

INTRODUCCIÓN A LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA LENGUA EN CONTEXTOS DE MIGRACIÓN Y ACOGIDA A PERSONAS REFUGIADAS

Unidad 1 | Actividades

El español como L2: El contexto de enseñanza-aprendizaje

A lo largo de la Unidad 1. *El español como L2: el contexto de enseñanza-aprendizaje: Quiénes son las personas inmigrantes y refugiadas*, se han ido proponiendo las siguientes actividades. Recuerda unificar todas las actividades que realices en un único documento para adjuntarlas en el apartado de ejercicios. Puedes descargar las tablas de las actividades en Word para completarlas más fácilmente. También se ha abierto un foro para que puedas hacer llegar tus comentarios a todo el grupo.

ACTIVIDADES OPCIONALES

Primera parte: Quiénes son las personas inmigrantes y refugiadas

Actividad 1. Datos de la población en España 2015.

Revisa el documento del INE (2015): *Notas de Prensa*, con los datos de población relativos al año 2015: <http://www.ine.es/prensa/np948.pdf> y completa la siguiente tabla:

Nº total de población en España:	
Nº total de población extranjera en España:	
Tanto por ciento que disminuye respecto del año anterior:	
¿Cuál es la razón?:	
Comunidades autónomas que reciben más población extranjera:	(ordénalas de mayor a menor)
País de procedencia de la población extranjera:	(nombra solo los países que consideres que aportan inmigrantes por causa económica)
Según variables edad y género, cuál es la horquilla que sobresale ese año:	
En la evolución del saldo migratorio entre 2013 y 2015, qué año recibe más población extranjera y que año recibe menos:	Más
	Menos

Actividad 2. ¿Quién es la persona inmigrante?

Completa la siguiente tabla con las características que definen a la persona que emigra:

<p>Quando lo definimos por su pasado, una persona inmigrante es ...</p>
<p>Quando lo definimos por su presente, una persona inmigrante es ...</p>
<p>Quando lo definimos por su futuro, una persona inmigrante es ...</p>

Actividad 3. Factores que inciden en la participación de las personas inmigrantes.

A continuación te proponemos que completes el siguiente cuadro resumen sobre los factores que pueden motivar la participación o no participación de las personas inmigrantes en procesos de formación y aprendizaje de una lengua. Puedes comparar tus respuestas en García Parejo (2004), página 5, cuadro 3: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/claves/garcia_parejo.htm

Factores internos			Factores externos			
Socioculturales	Subjetivos	Pragmáticos	Papel de la institución	Oferta	Organización	Recursos

Actividad 4. 'Carta de identificación de lenguas habladas'.

Muchas personas inmigrantes y refugiadas hablan más de una lengua. Otros solo una, pero han pasado ya por varios países y han tenido que aprender a comunizarse en varias lenguas. Todo un reto. En el siguiente link, que pertenece a la oficina de atención al refugiado de Reino Unido, puedes revisar una relación de lenguas y sus características principales, habladas por los refugiados que han llegado a ese país: https://www.refugeecouncil.org.uk/languages/language_profiles

Además, se incluye otro enlace muy interesante en el que se ofrece un documento, Language ID Chart para ayuda a los refugiados, donde se traduce la frase *I speak English* a numerosas lenguas.

https://www.refugeecouncil.org.uk/languages/language_id_chart

Texto en pdf: https://www.refugeecouncil.org.uk/assets/0002/8395/Language_ID_chart.pdf

Una vez consultados los documentos, completa esta tabla sobre 'Carta de identificación de lenguas habladas'. Por una parte, rellena los datos sobre ti mismo utilizando la frase Yo hablo... en la lengua correspondiente, indicando la lengua que es. Después, si tienes posibilidad, completa los datos relativos a las personas inmigrantes y refugiadas con las que trabajas. Usa los alfabetos de cada una de las lenguas, tal como aparece en la tabla original de Reino Unido. Puedes realizarlo a mano, si no tienes un programa de ordenador específico, y luego escanear tu documento.

Lenguas que yo hablo		Lenguas que habla otra persona	
<i>Saya bicara bahasa Indonesia</i>	<i>Indonesia</i>		

Segunda parte: Quiénes son las personas que apoyan el aprendizaje de una lengua de acogida y qué hacen

Actividad 5. Diferencias culturales

A partir de tu experiencia, señala qué elementos culturales, de la parte oculta del iceberg, crees que pueden resultar especialmente relevantes para el encuentro intercultural que se produce en las aulas de español L2. Puedes comparar tus respuestas consultando el cuadro número 1 que aparece en García Parejo (2004):

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/claves/garcia_parejo.htm

Elemento, valor cultural	Cómo se refleja
<i>Lengua de la comunidad</i>	<ul style="list-style-type: none"> ☉ Valor simbólico: representa a la comunidad ☉ Mostrando en la escuela una variedad de lengua única y normativa // ☉ Siendo permisivos con el hibridismo y las lenguas vernáculas

Tercera parte: Cómo planificar el apoyo de la lengua y la evaluación de los logros de aprendizaje

Actividad 6. Planificación de una actividad Modelo Aulas de Ayuda

Consulta el anexo número 2 que aparece al final de la Unidad 1, Ejemplo de planificación de actividad en el marco de las 'aulas de ayuda', y propón la planificación de una actividad siguiendo el modelo. Desde su experiencia, algunos de los temas que suelen tener más éxito son: cocinar comida tradicional, hacer bocadillos para llevar, comprar ingredientes, paseos por la ciudad, fabricación de muebles, construir un edificio escolar, elaborar zapatillas de punto, costura y arreglo de la ropa, fútbol, letra de canciones, montaje de películas, dibujos. Seguro que desde tu entorno y experiencias se te ocurre alguno más.

FASE	ACTIVIDAD EN ESA FASE
INVITACIÓN	<i>Haz una oferta a tus alumnos para que comprendan la actividad en la que van a participar y decidan si desean participar.</i>
PREPARACIÓN	<i>Configura la actividad</i>
PARTICIPACIÓN	<i>Involucra a todos en la actividad de manera que se sientan cómodos.</i>
CONVERSACIÓN	<i>Utiliza la lengua clave para hablar sobre la actividad y fomentar la práctica entre los alumnos.</i>
INTEGRACIÓN	<i>Planifica un momento 'deja que repose' para que la actividad pueda completarse.</i>
REFLEXIÓN	<i>Busca comentarios sobre la sesión para poder planificar lo que sucederá a continuación</i>

ACTIVIDAD OBLIGATORIA

Actividad 7. Revisión final de la unidad

Te proponemos la siguiente actividad final que consiste en completar los elementos (factores, variables, relaciones...) que integran cada uno de los vértices del triángulo de la actuación e interacción didáctica, en este caso, de la didáctica de una segunda lengua. Nos referimos, fundamentalmente a "los otros elementos" que acompañan el trabajo del profesor de segundas lenguas: conciencia de sí, conciencia del aprendiz y conciencia educativa a la hora de abordar su materia (lengua, cultura, y educación en contextos multiculturales). Después puedes comparar tus respuestas con las que se sugieren en García Parejo (2014, página 6):

<http://marcoele.com/suplementos/representaciones-y-actitudes-de-inmigrantes/>

Triángulo de la actividad didáctica: la didáctica de la(s) lengua(s):

